

# Informe de Confianza del Consumidor 2025

Nombre del sistema de agua: **DEL REY CSD**

Fecha de informe: 2025

*Analizamos la calidad del agua potable para muchos vecinos, tal y como exigen las normativas estatales y federales. Este informe muestra los resultados de nuestro seguimiento para el periodo del 1 de enero al 31 de diciembre de 2025 y puede incluir datos de monitorización anteriores.*

**Este informe contiene información muy importante sobre su agua para beber. Favor de comunicarse Del Rey CSD a 888-2272 para asistirlo en español.**

**Tipo de fuente(s) de agua en uso:** Aguas subterráneas

**Nombre y ubicación general de la(s) fuente(s):** Los pozos 4, 5, 6 y 7 están ubicados dentro del distrito de servicio. Bueno, el 3 es un pozo de reserva

que también se encuentran dentro del distrito.

**Información sobre la evaluación de fuentes de agua potable:** Los pozos se consideran los más vulnerables a las siguientes actividades asociadas a contaminantes detectados en el suministro de agua: recubrimiento/acabado/fabricación metálica, penachos contaminantes conocidos, áreas de almacenamiento y transferencia de pesticidas/fertilizantes/petróleo, gasolineras de automóviles, tanques subterráneos de almacenamiento, tanques desmantelados e inactivos. Las fuentes se consideran las más vulnerables a las siguientes actividades no asociadas con ningún contaminante detectado: drenaje agrícola, procesamiento y fabricación de madera, sistemas sépticos, baja densidad (<1/acre), sistemas de recogida de alcantarillado, pozos, agricultura/riego, preservación/tratamiento de madera, procesamiento y molinos de pulpa/papel de madera, chapado/acabado/fabricación de metales.

**Hora y lugar de las reuniones regulares de la junta para la participación pública:**

19:00 tercer jueves de cada mes en 10649 E. Morro Avenue, Del Rey CA

**Para más información, contacta con:** Maria Reyna - Director de Distrito

(559 )888-2272

**Teléfono:**

## TÉRMINOS UTILIZADOS EN ESTE INFORME

**Nivel Máximo de Contaminante (MCL):** El nivel más alto de un contaminante permitido en el agua potable. Los MCL primarios se fijan lo más cerca posible de los PHG (o MCLGs) tanto como sea factible económica y tecnológicamente. Los MCL secundarios se configuran para proteger el olor, el sabor y la apariencia del agua potable.

**Objetivo de Nivel Máximo de Contaminantes (MCLG):** El nivel de un contaminante en el agua potable por debajo del cual no existe un riesgo conocido o esperado para la salud. Los MCLG son establecidos por la Agencia de Protección Ambiental de EE. UU. (EPA EE. UU.).

**Objetivo de Salud Pública (PHG):** El nivel de un contaminante en el agua potable por debajo del cual no existe un riesgo conocido o esperado para la salud. Los PHG son establecidos por la Agencia de Protección Ambiental de California.

**Nivel máximo residual de desinfectante (MRDL):** El nivel más alto de desinfectante permitido en el agua potable. Hay pruebas convincentes de que la adición

**Normas Secundarias para el Agua Potable (SDWS):** MCLs para contaminantes que afectan al sabor, olor o apariencia del agua potable. Los contaminantes con SDWS no afectan la salud a los niveles de LCM.

**Técnica de tratamiento (TT):** Un proceso obligatorio destinado a reducir el nivel de un contaminante en el agua potable.

**Nivel de Acción Regulatoria (AL):** La concentración de un contaminante que, si se supera, desencadena requisitos de tratamiento u otros requisitos que debe cumplir un sistema de agua.

**Variaciones y exenciones:** Permiso de la Junta Estatal para superar un MCL o no cumplir con una técnica de tratamiento bajo ciertas condiciones.

**Evaluación de Nivel 1:** Una evaluación de Nivel 1 es un estudio del sistema de agua para identificar posibles problemas y determinar (si es posible) por qué se han encontrado bacterias coliformes totales en nuestro sistema de agua.

de un desinfectante es necesaria para el control de contaminantes microbianos.

**Objetivo máximo de nivel residual de desinfectante (MRDLG):** El nivel de un desinfectante de agua potable por debajo del cual no existe un riesgo conocido o esperado para la salud. Los MRDLG no reflejan los beneficios del uso de desinfectantes para controlar contaminantes microbianos.

**Normas Primarias de Agua Potable (PDWS):** MCLs y MRDLs para contaminantes que afectan a la salud, junto con sus requisitos de monitorización e informe, y los requisitos de tratamiento del agua.

**Evaluación de Nivel 2:** Una evaluación de Nivel 2 es un estudio muy detallado del sistema de agua para identificar posibles problemas y determinar (si es posible) por qué *se ha producido una violación del MCL por E. coli y/o por qué se han encontrado bacterias coliformes totales en nuestro sistema de agua en múltiples ocasiones.*

**ND:** no detectable en el límite de pruebas

**ppm:** partes por millón o miligramos por litro (mg/L)

**PPB:** partes por billón o microgramos por litro (µg/L)

**PPT:** partes por billón o nanogramos por litro (ng/L)

**ppq:** partes por cuadrillion or picogram por liter (pg/L)

**pCi/L:** picocuries por litro (una medida de radiación)

**Las fuentes de agua potable** (tanto agua del grifo como embotellada) incluyen ríos, lagos, arroyos, estanques, embalses, manantiales y pozos. A medida que el agua viaja por la superficie de la tierra o a través del suelo, disuelve minerales naturales y, en algunos casos, material radiactivo, y puede captar sustancias resultantes de la presencia de animales o de la actividad humana.

#### Los contaminantes que pueden estar presentes en el agua fuente incluyen:

- *Contaminantes microbianos*, como virus y bacterias, que pueden provenir de plantas de tratamiento de aguas residuales, sistemas sépticos, explotaciones ganaderas agrícolas y fauna salvaje.
- *Contaminantes inorgánicos*, como sales y metales, que pueden ser de origen natural o resultar de escorrentía de aguas pluviales urbanas, vertidos industriales o domésticos, producción de petróleo y gas, minería o agricultura.
- *Pesticidas y herbicidas*, que pueden provenir de diversas fuentes como la agricultura, la escorrentía de aguas pluviales urbanas y usos residenciales.
- *Contaminantes químicos orgánicos*, incluidos químicos sintéticos y compuestos orgánicos volátiles, que son subproductos de procesos industriales y producción petrolífera, y también pueden provenir de gasolineras, escorrentía de aguas pluviales urbanas, aplicaciones agrícolas y sistemas sépticos.
- *Contaminantes radiactivos*, que pueden ser de origen natural o ser resultado de la producción y actividad minera de petróleo y gas.

**Para garantizar que el agua del grifo sea segura para beber**, la EPA de EE. UU. y la Junta Estatal de Control de Recursos Hídricos (Junta Estatal) prescriben regulaciones que limitan la cantidad de ciertos contaminantes en el agua proporcionada por los sistemas públicos de agua. Las regulaciones de la Junta Estatal también establecen límites para los contaminantes en el agua embotellada que proporcionan la misma protección para la salud pública.

**Las tablas 1, 2, 3, 4, 5 y 6 enumeran todos los contaminantes del agua potable detectados durante la muestra más reciente del constituyente.** La presencia de estos contaminantes en el agua no indica necesariamente que el agua suponga un riesgo para la salud. La Junta Estatal nos permite monitorizar ciertos contaminantes menos de una vez al año porque las concentraciones de estos contaminantes no cambian con frecuencia. Algunos de los datos, aunque representativos de la calidad del agua, tienen más de un año. Cualquier infracción de un AL, MCL, MRDL o TT está marcada por un asterisco. Más información sobre la infracción se proporciona más adelante en este informe.

**TABLA 1 – RESULTADOS DE MUESTREO QUE MUESTRAN LA DETECCIÓN DE BACTERIAS COLIFORMES**

| Contaminantes microbiológicos | El número más alto. de detecciones | No. de meses en violación | MCL | MCLG | Fuente típica de bacterias          |
|-------------------------------|------------------------------------|---------------------------|-----|------|-------------------------------------|
| E. Coli                       | 0                                  | 0                         | (a) | 0    | Desechos fecales humanos y animales |

(a) Las muestras rutinarias y repetidas son totalmente conformes positivas y o bien son positivas para E. coli, o el sistema no toma muestras repetidas tras E. coli o el sistema no analiza muestras repetidas totales positivas para coliformes para E. coli.

**TABLA 1.A.-CUMPLIMIENTO CON EL MCL TOTAL DE COLIFORMES**

| Contaminantes microbiológicos | El número más alto. de detecciones | No. de meses en violación | MCL | MCLG | Fuente típica de bacterias |
|-------------------------------|------------------------------------|---------------------------|-----|------|----------------------------|
|-------------------------------|------------------------------------|---------------------------|-----|------|----------------------------|

|                                |   |          |                                |         |                                         |
|--------------------------------|---|----------|--------------------------------|---------|-----------------------------------------|
| Bacterias coliformes totales   | 2 | 1 - Mayo | 1 muestra mensual positiva (a) | 0       | Presente de forma natural en el entorno |
| Colicoformes fecales y E. coli | 0 | 0        | 0                              | Ninguno | Desechos fecales humanos y animales     |

(a) Para sistemas que recogen menos de 40 muestras al mes: dos o más muestras positivas mensuales suponen una violación del MCL total de coliformes. Por violación del MCL total de coliformes, incluir posibles efectos adversos para la salud y las acciones tomadas por el sistema de agua para abordar la violación.

**TABLA 2 – RESULTADOS DE MUESTREO QUE MUESTRAN LA DETECCIÓN DE PLOMO Y COBRE**

| Plomo y cobre | Fecha de muestra | No. de muestras recogidas | Nivel del percentil 90 detectado | No. Lugares que superan AL | AL  | PHG | No. de escuelas que solicitan muestreo de plomo | Fuente típica de contaminante                                                                                                           |
|---------------|------------------|---------------------------|----------------------------------|----------------------------|-----|-----|-------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Lead (ppb)    | 9/11/24          | 10                        | ND                               | 0                          | 15  | 0.2 | 0                                               | Corrosión interna de los sistemas de fontanería de agua doméstica; vertidos de fabricantes industriales; Erosión de depósitos naturales |
| Cobre (ppm)   | 9/11/24          | 10                        | ND                               | 0                          | 1.3 | 0.3 | No aplicable                                    | Corrosión interna de los sistemas de fontanería domésticos; erosión de depósitos naturales; Filtración de conservantes de madera        |

**TABLA 3 – RESULTADOS DE MUESTREO PARA SODIO Y DUREZA**

| Químicos o Constituyentes (y unidades de informe) | Fecha de muestra | Nivel detectado | Rango de detección | MCL     | PHG (MCLG) | Fuente típica de contaminante                                                                                     |
|---------------------------------------------------|------------------|-----------------|--------------------|---------|------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Sodio (ppm)                                       | 2025             | 15              | 13 - 16            | ninguno | ninguno    | La sal está presente en el agua y generalmente es natural                                                         |
| Dureza (ppm)                                      | 2025             | 43              | 35 – 57            | ninguno | ninguno    | Suma de cationes polivalentes presentes en el agua, generalmente magnesio y calcio, y suelen ser de forma natural |

**TABLA 4 – DETECCIÓN DE CONTAMINANTES CON UN ESTÁNDAR DE AGUA POTABLE PRIMARIA**

| Químicos o Constituyentes (y unidades de reporte) | Fecha de muestra | Nivel detectado | Rango de detección | MCL [MRDL] | PHG (MCLG) [MRDLG] | Fuente típica de contaminante                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|---------------------------------------------------|------------------|-----------------|--------------------|------------|--------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Contaminante inorgánico</b>                    |                  |                 |                    |            |                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Nitrato como N (ppm)                              | 2025             | 1.02            | 0.6 – 1.8          | 10         | 10                 | Escorrentía y lixiviación por el uso de fertilizantes; lixiviación de fosas sépticas y aguas residuales; Erosión de depósitos naturales                                                                                                                                                                           |
| Níquel (ug/L)                                     | 2025             | 5               | ND - 16            | 100        | 12                 | Erosión de depósitos naturales; Vertido de fábricas metálicas                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Arsénico (ug/L)                                   | 2025             | 1.4             | ND – 2.2           | 10         | 0.004              | Erosión de depósitos naturales; escorrentía de huertos; Residuos de producción de vidrio y electrónica                                                                                                                                                                                                            |
| Aluminio (mg/L)                                   | 2025             | 0.017           | ND – 0.053         | 1          | 0.6                | Erosión de depósitos naturales; Residuos de algunos procesos de tratamiento de aguas superficiales                                                                                                                                                                                                                |
| Cromo (hexavalente) (ug/L)                        | 2025             | 0.93            | 0.76 – 1.1         | 10         | 0.02               | Erosión de depósitos naturales; Transformación del cromo trivalente natural en cromo hexavalente mediante procesos naturales y actividades humanas como descargas de fábricas de galvanoplastia, curtidurías de cuero, conservación de madera, síntesis química, producción refractaria e instalaciones textiles. |
| Plomo (ug/L)                                      | 2025             | 0.37            | ND – 1.1           | AL 15      | 0.2                | Corrosión de sistemas de fontanería doméstica; Erosión de depósitos naturales                                                                                                                                                                                                                                     |
| <b>Contaminante orgánico sintético</b>            |                  |                 |                    |            |                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Dibromocloropropano [DBCP] (ug/L)                 | 2025             | 0.05            | 0.035 – 0.56       | 0.2        | 0.017              | Nematocida prohibido que puede seguir presente en los suelos debido a escorrentía o lixiviación por uso previo en soja, algodón, viñedos, tomates y frutos de árboles                                                                                                                                             |

|                                                     |      |       |             |       |        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|-----------------------------------------------------|------|-------|-------------|-------|--------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| *RAW 1,2,3<br>Tricloropropano (ug/l)<br>[1,2,3 TCP] | 2025 | 0.005 | ND – 0,032  | 0.005 | 0.0007 | Vertidos de fábricas industriales y agrícolas químicas; lixiviación de sitios de residuos peligrosos; se utilizó como disolvente de limpieza y mantenimiento, disolvente, removedor de pintura y barniz, así como agente de limpieza y desengrase; subproducto durante la producción de otros compuestos y pesticidas. |
| <b>Contaminantes radiactivos</b>                    |      |       |             |       |        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Uranio (pCi/L)                                      | 2024 | 0.72  | NA          | 20    | 0.43   | Erosión de depósitos naturales                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Actividad macro de partículas alfa (pCi/L)          | 2024 | 3.17  | 2.31 – 4.17 | 15    | 0      | Erosión de depósitos naturales                                                                                                                                                                                                                                                                                         |

**TABLE 5 – DETECCIÓN DE CONTAMINANTES CON UN ESTÁNDAR SECUNDARIO DE AGUA POTABLE**

| Químicos o Constituyentes<br>(y unidades de reporte) | Fecha de muestra | Nivel detectado | Rango de detección | MCL  | PHG(M CLG) | Fuente típica de contaminante                                                                                                    |
|------------------------------------------------------|------------------|-----------------|--------------------|------|------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Color (unidades)                                     | 2025             | 3.3             | ND - 10            | 15   | Ninguno    | Materiales orgánicos de origen natural                                                                                           |
| Cobre (mg/L)                                         | 2025             | 0.017           | ND – 0,04          | 1    | Ninguno    | Corrosión interna de los sistemas de fontanería domésticos; erosión de depósitos naturales; Filtración de conservantes de madera |
| Hierro (ug/L)                                        | 2025             | 767             | ND - 2300          | 300  | Ninguno    | Lixiviación de depósitos naturales; Residuos industriales                                                                        |
| Aluminio (ug/L)                                      | 2025             | 17              | ND – 53            | 200  | Ninguno    | Erosión de depósitos naturales; Residuos de algunos procesos de tratamiento de aguas superficiales                               |
| Manganeso (ug/L)                                     | 2025             | 9.3             | ND - 28            | 50   | Ninguno    | Lixiviación de depósitos naturales                                                                                               |
| Conductancia específica (uS/cm)                      | 2025             | 153             | 140 - 160          | 1600 | Ninguno    | Sustancias que forman iones cuando están en agua; Influencia del agua de mar                                                     |
| Sólidos Totales Disueltos (ppm)                      | 2025             | 103             | 88 -130            | 1000 | Ninguno    | Escurrimiento/lixiviación de depósitos naturales                                                                                 |
| Turbidty (Unidades)                                  | 2025             | 2.03            | ND – 6.1           | 5    | Ninguno    | Escurrimiento del suelo                                                                                                          |
| Cloruro (ppm)                                        | 2025             | 2.7             | 1.7 – 3.7          | 500  | Ninguno    | Escurrimiento/lixiviación de depósitos naturales; Influencia del agua de mar                                                     |
| Sulfato (mg/L)                                       | 2025             | 5.7             | 4.5 – 6.4          | 500  | Ninguno    | Escurrimiento de escurrimiento de depósitos naturales; Residuos industriales                                                     |
| Zinc (mg/L)                                          | 2025             | 38              | ND - 63            | 5    | Ninguno    | Escurrimiento/lixiviación de depósitos naturales; Residuos industriales                                                          |

**TABLE 6 – DETECCIÓN DE CONTAMINANTES SIN REGULACIÓN**

| Químicos o Constituyentes<br>(y unidades de reporte) | Fecha de muestra | Nivel detectado | Rango de detección | Nivel de notificación | Lenguaje de Efectos en la Salud |
|------------------------------------------------------|------------------|-----------------|--------------------|-----------------------|---------------------------------|
| Magnesio (mg/L)                                      | 2025             | 2.5             | 1.1 – 4.7          | NA                    | NA                              |
| Calcio (mg/L)                                        | 2025             | 13              | 12 - 15            | NA                    | NA                              |
| Potasio (mg/L)                                       | 2025             | 0.7             | ND – 2.1           | N/A                   | N/A                             |

### Información general adicional sobre agua potable

Se puede esperar razonablemente que el agua potable, incluida la embotellada, contenga al menos pequeñas cantidades de algunos contaminantes. La presencia de contaminantes no indica necesariamente que el agua suponga un riesgo para la salud. Se puede obtener más información sobre contaminantes y posibles efectos para la salud llamando a la Línea Directa de Agua Potable Segura de la EPA de EE. UU. (1-800-426-4791).

Algunas personas pueden ser más vulnerables a los contaminantes en el agua potable que la población general. Las personas inmunocomprometidas, como las personas con cáncer sometidas a quimioterapia, las que han sido sometidas a trasplantes de órganos,

las personas con VIH/SIDA u otros trastornos del sistema inmunitario, algunas personas mayores y los bebés, pueden estar especialmente en riesgo de infecciones. Estas personas deberían consultar sus profesionales sanitarios sobre cómo beber agua. Las directrices de la EPA de EE. UU./Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades (CDC) sobre los métodos adecuados para reducir el riesgo de infección por *Cryptosporidium* y otros contaminantes microbianos están disponibles en la Safe Drinking Water Hotline (1-800-426-4791).

Lenguaje específico de plomo para sistemas de agua comunitarios: El plomo puede causar graves efectos en la salud de personas de todas las edades, especialmente en embarazadas, bebés (tanto alimentados con fórmula como con lactante) y niños pequeños. El plomo en el agua potable proviene principalmente de materiales y piezas utilizados en las líneas de servicio y en la fontanería del hogar. SITE NAME es responsable de proporcionar agua potable de alta calidad y de eliminar tuberías de plomo, pero no puede controlar la variedad de materiales utilizados en la fontanería de tu hogar. Debido a que los niveles de plomo pueden variar con el tiempo, la exposición al plomo es posible incluso cuando los resultados de muestreo de la toma de agua no detectan plomo en un momento determinado. Puedes ayudar a protegerte a ti y a tu familia identificando y eliminando materiales de plomo de la fontanería de tu hogar y tomando medidas para reducir el riesgo de tu familia. El uso de un filtro, certificado por un certificador acreditado por el Instituto Nacional de Normas de Estados Unidos para reducir el plomo, es eficaz para reducir la exposición al plomo. Sigue las instrucciones que se proporcionan con el filtro para asegurarte de que se usa correctamente. Usa solo agua fría para beber, cocinar y preparar leche de fórmula para bebés. Hervir agua no elimina plomo del agua. Antes de usar agua del grifo para beber, cocinar o preparar leche de fórmula, tira de la cadena durante varios minutos. Puedes hacerlo abriendo el grifo, duchándote, lavando la ropa o haciendo una carga de platos. Si tienes una línea de servicio de plomo o galvanizada que requiere reemplazo de la línea de servicio, puede que necesites limpiar las tuberías durante un periodo más largo. Si te preocupa el plomo en tu agua y deseas que la analicen, contacta con el sistema de agua utilizando la información de contacto que se encuentra en la página 1. En <https://www.epa.gov/safewater/lead> hay información sobre plomo en el agua potable, métodos de análisis y pasos que puedes seguir para minimizar la exposición.

Un inventario de líneas de servicio que identifica si hay líneas de plomo y/o cobre en este sistema de agua está disponible utilizando la información de contacto de la página 1.

### Información resumida para violar un requisito de supervisión e informe de MCL, MRDL, AL, TT, o

| VIOLACIÓN DE UN REQUISITO DE SUPERVISIÓN Y REPORTE DE MCL, MRDL, AL, TT, O |                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |           |                                                                                                              |                                                                                                                                                           |
|----------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Infracción                                                                 | Explicación                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Duración  | Acciones tomadas para corregir                                                                               | Lenguaje de Efectos en la Salud                                                                                                                           |
| 1,2,3<br>Tricloropropano<br>(1,2,3 TCP)                                    | Vertidos de fábricas industriales y agrícolas químicas; lixiviación de sitios de residuos peligrosos; utilizado como disolvente de limpieza y mantenimiento, removedor de pintura y barniz, y agente de limpieza y desengrase; subproducto durante la producción de otros compuestos y pesticidas. | En marcha | Se han instalado filtros de carbón activado granular (GAC) en los pozos 5 y 7 y han producido resultados ND. | Algunas personas que beben agua que contenga 1.2.3 tricloropropano por encima del LCM durante muchos años pueden tener un mayor riesgo de padecer cáncer. |

### Para sistemas de agua que proporcionan agua subterránea como fuente de agua potable

| TABLE 7– RESULTADOS DE MUESTREO QUE MUESTRAN MUESTRAS DE FUENTES DE AGUA SUBTERRÁNEA CON INDICADORES POSITIVOS DE FECAL |                               |                   |            |                    |                                     |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|-------------------|------------|--------------------|-------------------------------------|
| Contaminantes microbiológicos<br>(completo si detectado indicador fecal)                                                | Totalmente no. de detecciones | Fechas de muestra | MCL [MRDL] | PHG (MCLG) [MRDLG] | Fuente típica de contaminante       |
| <i>E. coli</i>                                                                                                          | 0                             | 2025              | 0          | (0)                | Desechos fecales humanos y animales |
| Enterococos                                                                                                             | 0                             | 2025              | TT         | N/D                | Desechos fecales humanos y animales |
| Colifage                                                                                                                | 0                             | 2025              | TT         | N/D                | Desechos fecales humanos y animales |